

2 TIMOTHEO

¹ Paulo umuteme wa Yesu Kristo mkwenda kwa Nyamuanga, ukulubhana na omulago ogwobhuanga bhunu mbuli Mkristo Yesu.

² Kutimotheo omwana wani omwendwa echigongo, okusasilwa na omulembe okusoka kulata Nyamuanga na Kristo omukulu weswe.

³ Enimusima Nyamuanga unu enimukolela kumwoyo omwelu lwakutyo bhakolela bhalata nikechuka mwisabhwa lyani lya siku chona mungeta na mumwisi. enenda okukulola koleleki likondelelwa lifule,

⁴ enichuka amasikao kao. ⁵ Nikechuka ukulubhana na elikilisha lliyo likomee kubhwambilo likae ku kaka wanyu Loisi na kunya kumwana wao Yunisi ninaechimali kulikilisha linu likae kwao. ⁶ Inu niyo injuno yo kukwichukisha okukungilisha echiyansa cha Nyamuanga echochilimunda yaokunjila yokotelwako amabhoko ngani.

⁷ Kokubha Nyamuanga atachianile omwanyo ngwo bhubha, nawe amanaga nelyenda lyabhumunu. ⁸ Kulwenjo wasiga kulola jiswalo ingulu yo bhubhambhasi bwa Lata bungenyi weswe. Nawe chikumanye munyako kulwemisango ja Nyamuanga kwenganiliye nobhutulo bwa Nyamuanga.

⁹ Nyamuanga achiluye nachibhulikila no obhuluka obhulengelesi. Atakolele kutwo okulinganilila nemilimu jeswe nokwingana, nechigongo na libhwi sombosi bhwaee omwene. Achianile emisango

jinu omwanya kuchali kwamba ku Yesu. ¹⁰ Mbhe nawe oli omwilulo ngwa Nyamuanga ngwamalile okufundulwa, okuja kumwilusi weswe Yesu Kristo, ni Yesu Kristo oyo abhutuye olufu nokuleta obhuwanga bhunu bhutanabhutelo kubhwelu bhwa Iinjili. ¹¹ Kwa isonga nasolelwe okubha mulasha, omutumwa na omwikilisha. ¹² Kwa injuno heyo nanyakike ona, nawe ndakulola swalo okubhanye nimenyele unu ndamalile okwikilisha. Nine chimali omwene katula okubhika chinu angabhiye okukinga olusiku luliya. ¹³ Wichuke emisango chbhulengelesi jinu wonguwe okusoka kwaye, amwi nomulembe ngwelyenda ngunu ngulimu Yesu Kristo. ¹⁴ Ubhike emisango jakisi jinu wayanilwe na ekae kwese. ¹⁵ Oumenya lwakutwo, abhanu bhanu bhenyajile Muesha bhasingile mulikofyanya elyo bhalimoFigilo na Hemogene. ¹⁶ Rata aiasile inyumba ya onesiforo kwo kubha ngendo nyafu akondelesishe na atajiswaliliye amasika ngani. ¹⁷ Mbe nawe, olwo alinga Roma anyingile kwa managa ngona nabhona. ¹⁸ Nyamuanga amwijusishe libhando okwiswalila okusoka kumwenene olusiku luliya. Lwakutyo asakiye anu nalinga nili Efeso awe umenyele kisi.

Isura 2

¹ Kulwejo awe mwana wani, uyanwe amanaga ango ngali muchigongo chinu chili Munda ya Yesu Kristo. ² Ne misango jinu wonguwe kwanye kubhasuta bhanfu, ubhayane abhanu

bhe chimali bhanu abhatura okubheigisha abhandi ona. ³ Usangire jinyako amwi nanye, lwo musilikare wa kisi wa Kristo Yesu. ⁴ Atalio omusilikare oyo kafurubhendera mu mwanya ogwo gwo emisango je charo, koleleki amukondereshe esebhugenyi ku misango ejo kubhulikilwa. ⁵ Nyabhuliko omunu unu kayajana mwibhilima, atakuyanibhwa lutenga akabheye atagumishe ebhilagi. ⁶ Ni kwa kisi omulimi we chimali abhe wo kwamba okulamira omugabho gwa matwasho gaye. ⁷ Iganilisha kutyo enikubhwira, kwo kubha Omukama kakuyana okusombokerwa emisango jona. ⁸ Mwijuke Yesu Kristo, okusoka mu lwibhuro lwa Daudi, unu asuluywe okusoka mubhafuye. Inu ni kusoka mukulasya omusango gwo mweluro, ⁹ kulwe misango ejo eninyasibhwa no kubhoywa amaseka kuti munyamusi. Mbe nawe omusango gwa Nyamuanga gutakubhoywa kwa maseka. ¹⁰ Ku lwejo, enigumilisha ku lwabho bhona abho Nyamuanga amalile okwaula koleleki bhone bhabhone omweluro okusoka ku Kristo Yesu na likusyo lya kajanende. ¹¹ Obhwaiki bhunu mbokwikilisibhwa: “Chibhe chifuye amwi nage, echikara amwi nage ona, ¹² labha chikegumilisha, echitunga amwi nage, labha chikamwikana omwene, ona kachikana eswe. ¹³ Chikalema okubha bhe chimali, kasigala omwenene mchimali, kwo kubha atakutura okwirema omwene. ¹⁴ Gendelela okubhejukisha emisango jinu. Nubhaganye okubhambashanya ku misango. Kwo kubha gotalimo muyelo ku misango jinu. Okusokana na linu bhulimo obhunyamuke ku bhanu

abhategelesha. ¹⁵ Ikomeresha kwa managa okwiyoresha ati wikilisibhwe ku Nyamuanga lwo mukosi oyo atane solo. Likolele lisango lye kisi mu chimali. ¹⁶ Sigana na inyaika ye charo inu eileta obhunyamuke bhwanfu. ¹⁷ Emisango jebhwe ejiswira lwe chilonda cha imbolera. Kwabho ni Himenayo na Fileto. ¹⁸ Bhanu ni bhanu abho bhatali ne chimali. Abhaika ati obhusuluko bhwasokeleye. Abhaindura elikirisha lya abhanu. ¹⁹ Nolwo kutyo, elikirisha lye chimali elya Nyamuanga litimbire, elyo lwandiko linu, “Okubha Omukama kabhamenya abhae, kwo kubha oyo kalyaika lisina lyo Mukama asigane no bhunyamuke.” ²⁰ Okubha mu nyumba yo munibhi, itali ati bhilimo ebhinu bhya izaabu na iyela, nawe bhilimo ebhya mati ne bhya limomga. Kwibhyo ni kwo mulimu gwe chibharo ebhindi gutali mulimu gwe chibharo. ²¹ Mbe nawe omunu akeyosha omwenene okusoka ku milimu jinu jitali ja bhusibhusi, omwene ni chinu che chibharo. Auywe kubha chinu che chibharo ku Mukama na auywe ku milimu gwe kisi. ²² Iluka inamba yo bhusigaji. Nulubhe echimali, obhurengelesi, elyenda no mulembe amwi na bhanu abhamubhulikila Omukama kwo mwoyo omweru. ²³ Nawe uleme amabhushe ge chimumu. Kwo kubha ago agaleta obhulwani. ²⁴ Omukosi wa Nyamuanga ateile okulwana, nawe kendibhwa abhe mufura ku bhanu bhona, unu katura okwiigisha, no kwigumilisha. ²⁵ Ni bhusi bhusi eigishe kwo bhufura bhanu kayajana nabho. Amwi Nyamuanga katura okubha fundukulira okumenya omweluro gwe chimali.

²⁶ Bhalafye okusoka mumutego gwa Shetani, oyo abhagwasishe koleleki bhakore chinu kenda.

Isura 3

¹ Nawe umenye linu: kunanku ja kubhutero okubhayo omwanya mukomeye. ² Kwo kubha abhanu bhalibha bho kwiyenda bhenene, abho kwenda jiyera, abhe chigundu, bhanyatorobhera abhebhushi bhebhwe, bhanyatasima, abho bhatere. ³ Bhanyantenda bhejabho, bhanyantaroma gumwi, bhabheeresha, bhanyantabharirira, na abharuru bhanu bhatakwenda abhekisi. ⁴ Bhanu abharoma abhejabho muninku, abhakasinye na abhanu abho kwikuya, bhanu abhenda olwikuya kukira Nyamuanga. ⁵ Kwa anja bhano lususo lwo kumenya Nyamuanga, mbe nawe mbamwigana amanaga gaye. Abho wikenge nabho. ⁶ Kwabho bhaliyo abhalume abhanu abhengira mumisi mbakongya abhagasi bhamumu. Bhanu ni bhakosi bhanu bhejuye ebhibhibhi bhyanfu, bhanu bhatungirwe inamba ya bhuli mbaga. ⁷ Abhagasi bhanu abheigira jinaku jona, nawe bharatamibhwe okukinga mukusombokerwa kwe chimali. ⁸ Lwa kutiyo Yane na Yambre bhatimbire mbateshanya na Musa. Kwa injila inu abhalimu bhanu bho lurimi bhetimbire bhateshanyishe ne chimali. Ni bhanu abho bhanyamuywe ameganirisho gebhwe, bhatakwikirisibhwa ne likilisha. ⁹ Mbe nawe bhatakugenderera kura. Kwo kubha obhumumu bhwebhwe obhubha abhweru kubhanu bhona, lwa kutiyo bhwaliga bhuli ku bhanu bhaliya. ¹⁰ Mbe nawe ulubhilishe ameigisho

gani, mukalibhatiye kani, obhukarae bhواني, okwikirisha kwani, okwigumirisha kwani, okwenda kwani no kulindilira kwani, ¹¹ jinyako, obhwashe na ganu gambwene eliya Antiokia, Ikonio na Listra. Negumilisishe okunyasibhwa. Omukama ankisishe mwago gona. ¹² Bhona bhanu bhekaye kwo kumwikanya Nyamuanga mu Kristo Yesu bhalinyasibhwa. ¹³ Nawe abhanu bhabhibhi na bholurimi bhalisagirira okubheya. Abhabhusa abhandi. Na abhenene bhabheyibhwe. ¹⁴ Mbe nawe awe, igumilisha ku misango jinu weigiye no kujikirisha mu kwimalira. Kwo kubha umenyere ati weigiye kuga. ¹⁵ Umenyele ati okusoka mubhulera bhwa wamenyere amaandiko ameru. Ganu agatura okukwengesa mu mweruro kwa injira yo kwikirisha mu Kristo Yesu. ¹⁶ Bhuli musango gunu gwandikirwe ni mwika gwa Nyamuanga. Gwiire okwikirisibhwa kwo kuleta omweruro kwo kongya, kwo kuyana ebhibhibhi, no kwiigisha mu bhurengeresi. ¹⁷ Koleleki omunu wa Nyamuanga agumire abhe na bhyona bhinu bhiire ku milimu jona ja kisi.

Isura 4

¹ Nakuyana echilagiliro chinu imbele ya Nyamuanga na Kristo Yesu, unu alilamura abhafuye na bhaanga, kulwo kubhonekera kwaye no bhukama bhwaye. ² Lasha omusango. Wimaririye ubhega umaririye mu mwanya gunu gwiire na mu mwanya gunu guteire. Bhwira abhanu ebhibhibhi bhyebhwe, ganya, funya, kwo kwikumilisha na meigisho. ³ Kwo kubha

omwanya oguja gunu abhanu bhatalikilishanya na meigisho ge chimali. Okubha bhaliyenjera abhalimu bho kubheigisha okulubhilana no bhunamba bhwebhwe. Kwa injila inu amatwi gebhwe galikurukutwa. ⁴ Bhalisiga okutegere-sha ameigisho ge chimali, mbaindukira jingani. ⁵ Mbe nawe awe ubhe mwigumilisha mu misango jona, igumilisha amakomeye, kora emilimu jo kulasha; gumisha obhufurubhendi bhwao. ⁶ Kwo kubha anye namalile okusosibhwa. Omwanya gwo kugenda kwani gwagobhele. ⁷ Nasingene mu chimali, olugendo nalugumisishe, elikilisha nililindire. ⁸ Ingabho ye chimali iteyebhwo kulwanye, inu Omukama, alilamura kwe chimali, alinana olusiku luliya. Talyati kwanye ela, mbe nawe ku bhona bhanu bhalindiliye kwa inamba okubhonekana kwaye. ⁹ Ikomesha okuja kwanye bhwangu. ¹⁰ Kwo kubha Dema amansiga. Kenda ebhye charo mkatungu kanu ka oli nagenda Thesalonike, Kreseni agendele Galatia, na Tito agendele Dalmatia. ¹¹ Luka enyere niwe ali amwi nanye. Umugege Marko wije nage kwo kubha omwene ni wa nsonga kwanye. ¹² Namamusila Tikiko Efeso. ¹³ Ikanzu inu nasigile Troa kwa Karpō, ukeja wije nayo, amwi ne bhitabho bhiliya muno muno ebhya jinjai. ¹⁴ Alekizanda omuyesi we chuma ankoleye ebhibhibhi bhyantu. Omukama alilamura kwe bhikorwa bhyaye. ¹⁵ Awe ona wikenge nage, kwo kubha omwenene alemaga emisango jeswe. ¹⁶ Kubhubhambasi bhwanu obhwo kwamba, atalio no umwi oyo etimbile

kulubhara lwani, mbe nawe bhuli umwi ansigile. Nyamuanga asige okubhabharira indamu. ¹⁷ Mbe nawe Omukama atimbile amwi nanye, nantelamo amanaga koleleki kwo kulabha kwanye omusango gulashwe mu chimali kubhanyaanga bhatule okungwa. Nakisibhwe mu kanwa gwa Intare. ¹⁸ Omukama kankisha mu bhikorwa bhyona ebhibhibhi no kunkisha mu bhukama bhwaye bhwa mwigulu obhwa kajanende na kajanende amina. ¹⁹ Nkesisha Priska, Akila na inyumba ya Onesiforo. ²⁰ Erasto asigaye eliya Korintho, nawe Trifimo namusigile Mileto ali mulwaye. ²¹ Kola bhwangu wije guchali okukinga omwanya gwa imbeyo. Eubulo kakukeshu, na Pude ona, Lino, Claudia na bhaili bhona. ²² Nyamuanga abhe amwi no mwoyo gwao, Echigongo chibhe amwi nawe.

Kara Bible

The New Testament in the Kara language of Tanzania

copyright © 2020 Door43 World Missions Community

Language: Kikara (Kara)

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: CHRISTOPHER COSTANTINE, Cloud Roman, Denis, ELIADA MUKARUKA, Eliada Mkaluka, REV. BULIRO, REV. MULANGI, Thereza, VAILET, Vaireth, Tedy Ssemakweli

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-10-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Oct 2020

207ad1ee-cbe5-556b-8c15-0a069573c830